Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

Band: - (1926)

Heft: 263

Rubrik: Prepaid subscription rates

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 14.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

The Swiss Observer

Telephone: CLERKENWELL 9595 *Published every Friday at* 23, LEONARD STREET, LONDON, E.C.2. Telegrams: FREPRINCO, LONDON.

VOL. 6—No. 263 LONDON, SEPTEMBER 11, 1926. PRICE 3d.

PREPAID SUBSCRIPTION RATES

UNITED KINGDOM AND COLONIES	3 Months (13 issues, post free)	3/6
	6 " (26 " ")	6/6
	12 " (52 " ")	12/-
SWITZERLAND	6 Months (26 issues, post free)	Frs. 7.50
	12 " (52 " ")	" 14.—

(Swiss subscriptions may be paid into Postscheck-Konto: Basle V 5718).

HOME NEWS

As a consequence of the "axe" the administrative expenses of the canton of Geneva have fallen from 19.7 million francs in 1923, to just under 16 million francs in 1925.

* * *

The electorate of the Canton Geneva rejected last week-end a financial proposal, called "centimes additionnels," which would have secured the necessary funds to balance last year's accounts; the state treasury finds itself thereby in a very serious position. The result of the voting is considered a great victory of the socialists, though this has been mainly possible owing to the indifference of the electorate, barely 40% of the latter having put in an appearance at the polls.

* * *

A reward of Frs. 10,000 is offered for information which will lead to the arrest of the person, who in the night of August 29/30th maliciously damaged the railway line near Pratteln (Baselland), with the evident intention of derailing the train.

* * *

Road accidents.—In a collision near Romont (Fribourg) between a lorry and a motorcycle combination, the 25 year old milk dealer, Jean Déchenaux, of Esmonts was so badly thrown that he succumbed to his injuries soon afterwards.

* * *

During a descent from the Aiguille Verte, two Geneva climbers met with a tragic accident: Ch. F. Augsburger lost his footing and fell into a couloir, dragging with him his companion, E. Fontaine; the former was killed on the spot, whilst the latter escaped death with only minor contusions.

* * *

Over twenty persons residing in the neighbourhood of Gelterkinden (Baselland) are suffering from a serious attack of ptomaine poisoning, caused, it is stated, by the eating of meat from an unhealthy calf. The farmer, who had slaughtered the eight-day old animal, distributed the veal direct amongst his family and friends, circumventing the legal "meat control." One victim, Frau Rosa Gerber-Sutter from Kilchberg, has succumbed, whilst others are still in hospital in a precarious condition.

* * *

The well-known Grindelwald guide, Hans Kaufmann, has died at the age of 81, after a protracted illness; he had, in former years, organised and assisted a number of hazardous ascents in the Caucasus.

* * *

National Councillor D. Burkhard-Abegg died in Felsburg (Zurich) at the age of 58, after a long and painful illness; he was the representative of the national farmers' party and enjoyed great authority in agricultural matters.

Switzerland Wins the Aga Khan's Cup.

The Dublin Horse Show came to a triumphant end at Ballsbridge, on August 6th, when the military jumping competition for the Aga Khan's trophy was decided, before a crowd, which has never been approached in numbers in the history of the Royal Dublin Society. In former years, Friday was the least interesting day of the show, but the international jumping competition on that day proved to be such a popular attraction that the attendance was greater than ever before.

The jumping enclosure was thronged when the Governor-General of the Free State arrived. He was received by Lord Rathdonnell and other officials of the Society, and was accompanied by a large party, which included the Maharajah of Alwar and the Maharajah of Nawanager. At 3.30 the six competing teams paraded the grounds in the following order:—Switzerland, Great Britain, Belgium, Holland, France and the Irish Free States. Each team consisted of three officers, and as they wheeled and halted at the salute in front of the Governor-General's box, the Free State Army No. 1 band played their national anthem. The three British officers were clearly the most popular of all, and two of them are natives of Dublin.

The teams were required to complete two rounds of the course, comprising six of the most difficult jumps in Europe, and the maximum number of marks for each round was 90. The Swiss, who jumped first, showed immediate superiority, jumping with marvellous ease and skill. The British had a bad first round, gaining only 69 points, and the round left the competitors in the following order:—Switzerland, 85½; France, 84; Belgium, 83; Ireland, 82; Holland, 69; and Great Britain 69. In the second round, however, the British and Irish teams did much better, but they could make no impression on the Swiss lead, and the competition ended leaving them easy winners with 174½ points. Ireland came next with 169 points, and Great Britain was third with 166. The other results were: France, 165; Holland, 160; Belgium, 158. The prizes were distributed to the successful teams by the Governor General, while their national anthems were played for the second time. The winning teams were:—Switzerland, Captain Von der Weid, Capt. H. Buehler, and Major C. Kuhn; Ireland, Captain C. B. Harty, Captain D. Corry, and Captain O'Dwyer; Gt. Britain, Captain J. Hume Dudgeon, Captain E. T. A. G. Boylan, and Major C. T. Walwyn.

The Irish Times.

Drink delicious "Ovaltine" at every meal—for Health!

JEUNE FEDERAL 1926.

Chers Concitoyens,—Voici Septembre revenu. Pour bon nombre d'entre nous, les semaines écoulées ont été les semaines de vacances. Plusieurs même ont eu le privilège de revoir le pays aimé, de se retremper dans l'air natal.

N'est-il pas tout indiqué, à l'heure de la reprise de la tâche coutumière, de jeter un regard en arrière, de remercier Dieu pour ce passé tout proche, de L'implorer pour l'avenir qui nous attend et surtout de nous humilier devant Lui de notre pêché et de nos misères?

Nos pères ont eu raison de fixer un jour de Jeûne, d'humiliation, de prière, et d'action de grâce au 3e. Dimanche de Septembre. Que ce soit mieux pour nous qu'une simple et vénérable tradition! Voyons y un rappel à l'ordre. Profitons en nous aussi, Suisses de Londres, avec le même sérieux que nos compatriotes restés au pays, et joignons tout particulièrement la patrie à nos sujets d'intercession.

Nous vous invitons donc chaleureusement, chers concitoyens, à prendre part aux services spéciaux qui se célébrerant matin et soir Dimanche 19 courant, dans nos deux lieux de culte: à l'Eglise Suisse, 79, Endell Street, W.C. 2., et à la "Schweizerkirche," St. Anne's Church, 9, Gresham Street, E.C. 2.

(Pour) le Consistoire.

BETTAG 1926.

Liebe Landsleute,—September ist schon wieder da. Viele von uns waren in den vergangenen Wochen in Ferien. Mehreren war es sogar beschieden die Heimat wiederzusehen und ihre Reize zu geniessen.

Ist es da vor der Wiederaufnahme der Winterarbeit nicht angebracht rückwärts zu blicken und Gott für das Genossene zu danken, die kommenden Tage und Monate in Seine Hand zu legen, aber auch uns vor I H M zu demütigen wegen Schuld und Fehl?

Unsere Väter hatten recht, einen Dank-, Buss- und Bettag zu bestimmen. Möchte dieser Tag beides für uns sein: eine ehrwürdige Ueberlieferung und persönliche Tat! Möchten wir dann auch "Wohl und Wehe" unserer Heimat zugleich mit unseren Landsleuten in den Bergen auf betendem Herzen tragen.

Deswegen laden wir alle Mitbürger herzlich zu unseren kirchlichen Feiern am 19. September, morgens und abends ein, in deutscher Sprache in die Schweizerkirche, St. Anne's Church, 9, Gresham Street, E.C. 2, und in französischer Sprache in der "Eglise Suisse," 79, Endell Street, W.C. 2.

(Für) die Kirchenpflege.

EXTRACTS FROM SWISS PAPERS.

Völkerbundhund . . . das klingt nicht schön! Sagen wir also lieber der Wächter des Palais des Nations. Der vierbeinige, nämlich. Denn ein solcher ist vorhanden, ist ja sogar ein "amtliches" Tier, das im Budget, allerdings nicht ausdrücklich erwähnt ist. Black, so heisst der Hund, der selbstverständlich nur Englisch versteht, bezieht pro Tag einen Goldfranken für seinen Unterhalt, was gewiss nicht von allzu hoch geschraubten Ansprüchen zeugt.

Eine Ausnahme bildet Black insofern, als er nicht wie gar viele seiner zweibeinigen Kollegen durch Protektion auf die Personalliste des Völkerbundes aufgenommen wurde. Nach dem Ankauf des ehemaligen Hôtel National, als die Herrschaften des Sekretariats von den Lokalitäten Besitz ergriffen, war Black—er hiess allerdings noch Finaud und gab sich als Genfer, der Heuchler — bereits im grossen Kommissionssaal—mon Dieu oui!—häuslich eingerichtet und weigerte sich mit grosser Energie, den Platz zu räumen. So liessen ihn die Herren vom Völkerbund, die erwörbenen Rechte in Ehren haltend, weiter im Palais wohnen, allerdings nicht im obenerwähnten Prunksaal, sondern in einer bequemen, very comfortable Nische, in welcher der Kerl, von den zahlreichen anmutigen Damen des Hauses verhätschelt, ein glückliches Leben führt.

Ein beneidenswerter Posten, in der Tat. Neulich wurde aber Black, infolge einer Meinungsdifferenz mit einem mächtigen, zanksüchtigen Kater der Umgebung ganz elend verkratzt. Ob der Fall nun dem Rate zum Entscheid vorgebracht wird, ist noch unbestimmt.

Nat. Z.

Der Schweizer und die Fremdenlegion—Im Nationalrat ist aus den Kreisen der äussersten Linken eine Motion eingereicht worden, durch die der Bundesrat eingeladen worden ist Massnahmen gegen die Anwerbung von Schweizern in die Fremdenlegion zu treffen. Trotzdem durch die Bundesverfassung Kriegsdienst in fremden Ländern den Schweizer Bürgern verboten ist, wurde in der erwähnten Richtung die Intervention des Bundesrates mehr als einmal schon angerufen. Denn immer wieder gibt es junge Schweizer, die alle Warnungen und guten Ratschläge in den Wind schlagen und Handgeld nehmen. Nicht selten handelt es sich um junge Leute, die den Lebensweg verfehlt haben, in dem ihnen vielleicht aufgezwungenen Beruf keine Befriedigung fanden. Fremdenlegionäre werden auch nicht selten Landsleute, die schon in frühen Jahren mit unserm Gesetzen in Konflikt geraten sind und Zuchthausmauern gesehen haben. Nicht besonders gross wird heute noch die Zahl derjenigen sein, die aus Lust an Abenteuern in die Legion treten, die erst kürzlich wieder auf den Kampffeldern Marokkos Pulver und Blei gerochen hat. Denn es gibt andere Gelegenheiten genug, um in die weite Welt hinauszukommen und sich besonders hervorzutun, wenn man das Zeug dazu hat. Doch ist zweifellos die Fremdenlegion immer noch das Refugium von verunglückten Existenzen, die hier in das Meer des Vergessenwerdens untertauchen. Dass die Fälle der Anwerbung in diese Truppe der Verzweifelten und Vergessenen nicht vereinzelt sind, geht aus dem letzten Bericht des politischen Departements hervor, wo von 57 Schweizern die Rede ist, die teils an der marokkanischen Front standen und von dort den Bundesrat um Auskunst ersuchten, wie sie der afrikanischen Hölle entrinnen könnten. Unter den Gesuchstellern waren fünf, die schon vor dem 18. Altersjahr den Werbern in die Hände geraten waren. Für die Fünf hat der Bundesrat bei den französischen Behörden mit Erfolg intervenieren können. In zwei weitern Fällen glaubte man in Bern ebenfalls Gründe genug zu besitzen, um die Freilassung der allerdings erst nach dem 18. Altersjahr Angeworbenen befürworten zu können. Doch ohne Erfolg. Andere Gesuche erschienen dem Departement von vornherein aussichtslos. Am Bundesratstische wird man sich also darauf berufen können dass schon bisher Schritte unternommen wurden, um Schweizer, die sich in die Fremdenlegion verirrten, wieder frei zu befommen.

Nat. Z.

EIDGENÖSSISCHE GLOSSEN.

Käse.—Schweizerkäse und Schweiz, die beiden hängen unzertrennbar zusammen. Einmal haben wir zu wenig Käse, das war während des Krieges, einmal zuviel, das ist gerade jetzt. Seltsamerweise, bezeichnend für unsere Volkswirtschaft, scheint es beinahe schlimmer zu sein, wenn man von einer Ware zuviel hat als zu wenig. Die Obstschwemme früherer Jahre, wo man jammerte, dass man zuviel Aepfel und Birnen habe, findet ihr Gegenstück im Uebermass von Milchprodukten, mit denen man heute nichts anzufangen weiss. Kein Wunder, dass der Bund wieder gerufen wird. An der diesbezüglichen Mitteilung des Bundesrates, die sich mit der Ordnung der Käseausfuhr beschäftigt, interessiert uns vor allem der Schlussabsatz, wo wir vernehmen, dass der Bundesrat das Volkswirtschaftsdepartement beauftragt habe, zu prüfen, wie eine Herabsetzung